



COMISION CENTROAMERICANA DE TRANSPORTE MARITIMO



Managua, 18 de septiembre de 2017
Ref.: DE – 0148– 2017


Ingeniero Jorge Hernández Chavarría
Director General
División Marítimo Portuaria del MOPT
República de Costa Rica


Estimado Ingeniero Jorge Hernández:

Tengo el agrado de dirigirme a Usted, en referencia al **Acuerdo Multilateral sobre la Coordinación de los Servicios de Búsqueda y Salvamento Marítimos (Acuerdo SAR)**, entre los países Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá.

En este sentido, de acuerdo al proceso de firma de los Estados Partes que inició en Islas de la Bahía Roatán, Honduras el 14 de agosto de 2015, se completó con la firma de Belice el 25 de julio del 2017, durante el desarrollo de la XXXIX Reunión Portuaria del Istmo Centroamericano (REPICA) en Belice; la Comisión Centroamericana de Transporte Marítimo (COCATRAM), en su carácter de Secretaría Técnica de la Red Operativa de Cooperación Regional de Autoridades Marítimas de Centroamérica y República Dominicana (ROCRAM-CA) y como depositaria de los instrumentos de ratificación, según lo establece el Artículo 11 del Acuerdo antes citado, remite certificación para los trámites internos correspondientes.

Sin otro particular, me suscribo atentamente


Otto Noack Sierra
Director Ejecutivo
COCATRAM



Archivo



EL DIRECTOR EJECUTIVO DE COCATRAM Y SECRETARIO TECNICO DE LA RED OPERATIVA DE COOPERACION REGIONAL DE LAS AUTORIDADES MARITIMAS DE CENTROAMERICA Y REPUBLICA DOMINICANA (ROCRAM-CA)

CERTIFICA:

TENER A LA VISTA DOCUMENTOS ORIGINALES DEL ACUERDO MULTILATERAL SOBRE LA COORDINACION DE LOS SERVICIOS DE BUSQUEDA Y SALVAMENTO MARITIMOS (ACUERDO SAR), VERSION ESPAÑOL E INGLES, SUSCRITO POR LOS GOBIERNOS DE BELICE, COSTA RICA, EL SALVADOR, GUATEMALA, NICARAGUA Y PANAMA, MISMO QUE CONSTA DE ONCE ARTICULOS Y DIEZ HOJAS, FIRMADO EN LAS ISLAS DE LA BAHIA DE ROATAN, HONDURAS, EL 14 DE AGOSTO DEL AÑO 2015 Y EN LA CIUDAD DE BELICE EL 25 DE JULIO 2017, RESPECTIVAMENTE.

Y PARA LOS USOS LEGALES QUE AL INTERESADO CONVENGAN, SE EXTIENDE LA PRESENTE CERTIFICACION, EN UNA HOJA DE PAPEL MEMBRETADO DE LA COMISION CENTROAMERICANA DE TRANSPORTE MARITIMO, A LOS TRECE DIAS DEL MES DE SEPTIEMBRE DEL DOS MIL DIECISIETE.



OTTO GUILLERMO EDUARDO NOACK SIERRA
DIRECTOR EJECUTIVO
SECRETARIO TECNICO - ROCRAM-CA

AGREEMENT BETWEEN

THE GOVERNMENT OF BELIZE

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COSTA RICA

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF EL SALVADOR

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HONDURAS

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF NICARAGUA

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PANAMA

ON THE COORDINATION OF MARITIME SEARCH AND RESCUE SERVICES

A handwritten signature or mark in the top right corner, consisting of several overlapping loops and lines, possibly representing a stylized letter or a signature.

Preamble

The Government of Belize, the Government of the Republic of Costa Rica, the Government of the Republic of El Salvador, the Government of the Republic of Guatemala, the Government of the Republic of Honduras, the Government of the Republic of Nicaragua and the Government of the Republic of Panama (hereinafter known collectively as "the Parties" and individually as "a Party");

CONSCIOUS of the importance of cooperation in maritime search and rescue (SAR) and the provision of expeditious and effective SAR services;

CONSIDERING that the international maritime community has made efforts to improve maritime search and rescue services by developing international conventions, such as, the provisions and guiding principles of the International Convention on Maritime Search and Rescue, 1979, as amended; resolution A.919(22) on Acceptance and Implementation of the International Convention on Maritime Search and Rescue, 1979, as amended; the 1944 Convention on International Civil Aviation of the International Civil Aviation Organization (ICAO); the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) and the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, as amended;

RECOGNISING that some Central American Member States are not party to all instruments related to maritime search and rescue;

RECOGNIZING FURTHER that aeronautical search and rescue services have been established by Contracting States to the Convention on International Civil Aviation;

BEARING IN MIND that close co-operation between maritime and aeronautical search and rescue services is essential;

TAKING NOTE of the existence of the search and rescue services and facilities of the Parties;

RECOGNISING that many emergencies require intergovernmental cooperation and coordination among the Parties for the purpose of efficient and effective management;

MINDFUL that all the Parties share a common interest in maritime search and rescue and in the spirit of cooperation, friendship and goodwill; and

SEEKING to provide an overall regional maritime search and rescue plan for cooperation, collaboration and coordination, use of available resources, assistance and efforts to enhance maritime search and rescue services;

HEREBY AGREE as follows:

Article 1

Definitions

Under the terms of this Agreement:

Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) means the global communications service based upon automated systems, both satellite-based and terrestrial, to provide distress alerting and promulgation of maritime safety information for mariners;

Search and rescue service (SAR service) means the performance of distress monitoring, communication, coordination and search and rescue functions, including provision of medical advice, initial medical assistance, or medical evacuation, through the use of public and private resources including co-operating aircraft, vessels and other craft and installations;

Search and rescue facility (SAR facility) means any mobile resource, including designated search and rescue units, used to conduct search and rescue operations;

External search and rescue facility means any SAR facility used in the conduct of a search and rescue operation, which facility does not belong to the State of which MRCC is co-ordinating;

Search and rescue unit (SRU) means a unit composed of trained personnel and provided with equipment suitable for the expeditious conduct of search and rescue operations;

Maritime search and rescue region (SRR) means an area of defined dimensions associated with a rescue coordination centre, within which search and rescue services are provided;

Central America Caribbean Sea maritime search and rescue region comprises the sea areas of Belize, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Panama as defined at annex;

Central America Pacific Ocean maritime search and rescue region comprises the sea areas of Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Panama as defined at annex;

Maritime rescue coordination centre (MRCC) means a unit responsible for promoting efficient organization of search and rescue services and for coordinating the conduct of maritime search and rescue operations within a maritime search and rescue region;

COCATRAM is the Central American Commission for Maritime Transport.

Article 2

General implementation

In order to implement this Agreement, each Party recognizes that it must have immediate access to search and rescue facilities and necessary legal and administrative measures or procedures to employ external maritime and aeronautical resources to conduct maritime search and rescue operations promptly and effectively, in accordance with the availability of recourses by the Parties.

Article 3

Delimitation of the Central America Caribbean Sea SRR and Central America Pacific Ocean SRR

- 1 The Central America Caribbean Sea maritime search and rescue region comprises the sea areas established by agreement among Belize, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Panama (see annex).
- 2 The Central America Pacific Ocean maritime search and rescue region comprises the sea areas established by agreement among Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Panama (see annex).
- 3 None of the provisions of this Agreement will prejudice the position of a Party with regards to international law, including maritime law; or affect the claims on territorial, insular or maritime limits that any party or third State may have pending or may present; nor shall it set a precedent from which rights may be derived.

Article 4

Areas of cooperation

The Parties have agreed to cooperate in the following areas:

- a) render mutual support by pooling search and rescue facilities, as appropriate, for operations within the SRRs;
- b) respond to requests for operational SAR assistance between the MRCCs of the Parties, to the extent of their respective capabilities;
- c) to utilize standard SAR procedures and communications appropriate for co-operation and co-ordination between SAR facilities of the Parties responding to the same distress situation and for co-operation and co-ordination between the MRCCs of the Parties and where appropriate between the MRCC and Aeronautical Rescue Coordination Centres;

- d) strengthen cooperation between MRCCs and coordination of the search and rescue facilities of Parties which respond;
- e) apply the guidance in the International Aeronautical and Maritime Search and Rescue Manual (IAMSAR Manual) regarding SAR operational procedures and communications;
- f) establish mechanisms to facilitate expedite entry of SAR units from one of the Party's State into another for the purposes of co-operation in search and rescue operations; and
- g) take part in other collaborative search and rescue initiatives including, but not limited to:
 - i) mutual working visits between the search and rescue personnel of the Parties;
 - ii) training and other joint exercises;
 - iii) exchange of relevant information on search and rescue;
 - iv) cooperation in developing procedures and techniques and pooling search and rescue equipment and facilities; and
 - v) establishment of a regional search and rescue committee to ensure continuous cooperation with a view to enhancing SAR effectiveness.

Article 5

Responsibilities of the Parties

1 Each Party shall establish a facility where a MRCC will function to fulfil the national and international search and rescue requirement of the region.

2 Each Party shall be responsible for formulating procedural SAR plans and programmes on cooperation between the Parties in the performance of the responsibilities listed below. In formulating such plans, the Parties shall:

- a) jointly review the national SAR plans of the other Parties and develop a regional SAR plan that will determine the mechanism for the inter-Party management and provision of assistance concerning any potential maritime SAR operation with due consideration of the aeronautical element;
- b) develop inter-Party procedures to fill any identified gaps and to resolve any inconsistencies or overlaps in existing plans; and

c) protect and ensure uninterrupted provision of SAR operational services.

3 Each party will maintain in their respective MRCC an updated database on the available search and rescue facilities.

4 Parties shall authorize their MRCCs to keep each other informed at all times of any SAR operation of common interest or which may involve the use of the facilities of other Parties.

5 Each Party shall authorize its MRCC to request assistance from the neighbouring MRCC, as appropriate, and to provide relevant information on a distress situation and the scope of assistance required. Likewise, each Party shall authorize its MRCC to respond promptly to a request for assistance from other Parties.

Article 6

Financial arrangements

1 Each Party shall be required to fund its own activities in relation to this Agreement, unless decided on another modality.

Article 7

Establishment, composition and functions of the Regional Maritime SAR Coordinating Committee

1 A regional maritime search and rescue coordinating committee (hereinafter called "the Committee") shall be established for the purpose of guiding SAR policy and strategies in the Central America Caribbean Sea SRR and Central America Pacific Ocean SRR.

2 The Committee shall comprise the heads of the SAR services of each Party, or their representatives.

3 The chairmanship of the Committee shall be occupied by each Party in turn for a period of two years.

4 The Committee shall have the following functions:

a) submit to the Parties reports and recommendations, either on its own initiative or at the request of the Parties, concerning the implementation of this Agreement;

b) implement the decisions of the Parties as may be directed;

c) develop a comprehensive implementation programme, including a Regional SAR Plan, for the Central America Caribbean Sea SRR and Central America Pacific Ocean SRR;

- d) the Regional SAR Plan shall describe the areas for which each MRCC will be responsible to promote proper operational co-ordination to effectively and efficiently support search and rescue services;
- e) supervise and monitor the implementation of the programme for the Central America Caribbean Sea SRR and Central America Pacific Ocean SRR;
- f) maintain the Regional SAR Plan according to updated information provided by each of the Parties;
- g) develop specific arrangements for ensuring cooperation and proper coordination between the MRCCs; and
- h) perform any other task as may be determined by the Parties for the implementations of this Agreement.

Article 8

Supplementary agreements

Nothing in this Agreement shall preclude the Parties from entering into supplementary agreements in furtherance of any maritime search and rescue operation.

Article 9

Settlement of disputes

Any dispute arising from the interpretation and/or application of this Agreement shall be settled amicably by means of consultation or negotiation through using the diplomatic channel.

Article 10

Amendments

This Agreement may be amended by consent of all the Parties and such amendments shall be notified through COCATRAM to the Parties.

Article 11

Entry into force, duration and termination

1 This Agreement shall enter into force thirty (30) calendar days after all parties have ratified the agreement and communicated this ratification through COCATRAM to the other Parties.

2 This Agreement shall remain in force permanently.







3 COCATRAM will be the depository of the ratification instruments and shall send certified copies to each Party and the IMO.

4 Any of the parties may notify the depository its intention to withdraw from the agreement with at least one year notice, notwithstanding this measure does not relieve the Party while withdrawing from the agreement to fulfil the obligations until the date the withdrawal becomes effective.

A collection of handwritten signatures and initials in black and blue ink, located on the right side of the page. The signatures are stylized and appear to be from various parties involved in the document.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments have signed and sealed this Agreement in the English and Spanish languages, all texts being equally authentic.

Done at Islas de la Bahía, Roatan, Honduras on this 14th day of August 2015.

<p>For Belize</p>  <p>Ms. Merlene Bailey Ports Commissioner/Harbour Master BELIZE PORT AUTHORITY</p>	<p>For Costa Rica</p>  <p>Luis Fernando Coronado Director General División Marítima Portuaria Ministerio de Obras Públicas y Transporte</p>	<p>For El Salvador</p>  <p>Capitán René Hernández Osegueda Presidente Autoridad Marítima Portuaria de El Salvador</p>
<p>For Guatemala</p>  <p>Vicealmirante Tyrone René Hidalgo Cáceres Vice Ministro Vice Ministerio de Marina del Ministerio de la Defensa Nacional de Guatemala</p>	<p>For Honduras</p>  <p>Abogado Roberto Cardona Director General Dirección General de la Marina Mercante de Honduras</p>	<p>For Nicaragua</p>  <p>Capitán Manuel Mora Director General Director General de Transporte Acuático Ministerio de Transporte e Infraestructura</p>

<p>For Panamá</p>  <p>Tomás Avila Manzanares Secretario General Autoridad Maritima de Panama</p>	<p>For Belize</p>  <p>LT Gregory Soberanis Operations Manager Belize Coast Guard</p>	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

ACUERDO ENTRE

EL GOBIERNO DE BELICE

EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA

EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR

EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE HONDURAS

EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA

EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE PANAMÁ

SOBRE LA COORDINACIÓN DE LOS SERVICIOS DE
BÚSQUEDA Y SALVAMENTO MARÍTIMOS

Preámbulo

El Gobierno de Belice, el Gobierno de la República de Costa Rica, el Gobierno de la República de El Salvador, el Gobierno de la República de Guatemala, el Gobierno de la República de Honduras, el Gobierno de la República de Nicaragua y el Gobierno de la República de Panamá (en adelante denominados colectivamente "las Partes" e individualmente "una Parte"),

CONSCIENTES de la importancia de la cooperación en búsqueda y salvamento marítimos (SAR) y la prestación de unos servicios de búsqueda y salvamento rápidos y efectivos,

CONSIDERANDO que la comunidad marítima internacional ha hecho esfuerzos para mejorar los servicios de búsqueda y salvamento marítimo, emitiendo instrumentos internacionales tales como el Convenio internacional sobre búsqueda y salvamento marítimos, 1979, enmendado; la Resolución A.919(22): "Aceptación e implantación del Convenio internacional sobre búsqueda y salvamento marítimos, 1979, enmendado"; el Convenio sobre Aviación Civil Internacional de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI); la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, 1982 (CONVEMAR); y el Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1974 (Convenio SOLAS 74), enmendado,

RECONOCIENDO que algunos de los Estados Miembros de Centroamérica no son parte de todos los instrumentos relacionados o relativos a la búsqueda y salvamento marítimo.

RECONOCIENDO también que los servicios aeronáuticos de búsqueda y salvamento han sido establecidos por los Estados Contratantes del Convenio sobre Aviación Civil Internacional,

TENIENDO EN CUENTA que la cooperación estrecha entre los servicios de búsqueda y salvamento marítimos y aeronáuticos es fundamental,

TOMANDO NOTA de la existencia de servicios e instalaciones de búsqueda y salvamento en las Partes,

RECONOCIENDO que numerosas emergencias requieren de la cooperación y coordinación intergubernamental de las Partes para su gestión eficiente y efectiva,

CONSCIENTES de que todas las Partes tienen un interés común en los servicios de búsqueda y salvamento marítimos y en el espíritu de cooperación, amistad y buena voluntad, y

DESEANDO facilitar un plan regional general de búsqueda y salvamento marítimos para la cooperación, colaboración y coordinación, utilización de los recursos disponibles, asistencia y esfuerzos para mejorar los servicios de búsqueda y salvamento marítimos,

ACUERDAN lo siguiente:

LPES

Artículo 1**Definiciones**

De conformidad con el presente acuerdo:

Por *Sistema mundial de socorro y seguridad marítima (GMDSS)* se entiende el servicio mundial de comunicaciones basado en sistemas automáticos, tanto satelitales como terrestres, destinado a proporcionar alertas de socorro y transmitir información sobre seguridad marítima a los navegantes;

Por *servicio de búsqueda y salvamento (servicio SAR)* se entiende la ejecución de las funciones de vigilancia, comunicación, coordinación y búsqueda y salvamento, incluidas la consulta médica, la asistencia médica inicial o la evacuación por razones de salud, utilizando recursos públicos y privados, con la inclusión de aeronaves, buques y otras naves e instalaciones;

Por *medio de búsqueda y salvamento* se entiende todo recurso móvil, incluidas las unidades designadas de búsqueda y salvamento, que se utilice para realizar operaciones de búsqueda y salvamento;

Por *medio externo de búsqueda y salvamento* se entiende todo *medio de salvamento* que no pertenezca al Estado cuyo MRCC actúa en una actividad SAR.

Por *unidad de búsqueda y salvamento* se entiende una unidad compuesta por personal capacitado y dotada de equipo apropiado para ejecutar con rapidez operaciones de búsqueda y salvamento;

Por *región de búsqueda y salvamento marítimo (SRR)* se entiende una zona de dimensiones definidas asociada a un centro coordinador de salvamento marítimo dentro de la cual se prestan servicios de búsqueda y salvamento;

La *región de búsqueda y salvamento marítimos del mar Caribe de Centroamérica* comprende las zonas marítimas de Belice, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá, definida en el anexo;

La *región de búsqueda y salvamento marítimos del océano Pacífico de Centroamérica* comprende las zonas marítimas definidas de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá, definida en el anexo;

Por *centro coordinador de salvamento marítimo (MRCC)* se entiende el centro encargado de promover la buena organización de servicios de búsqueda y salvamento y de coordinar la ejecución de las operaciones de búsqueda y salvamento marítimo dentro de una región de búsqueda y salvamento marítimo;

Por *COCATRAM*, se entiende la Comisión Centroamericana de Transporte Marítimo

Artículo 2

Implantación general

A fin de implantar el presente acuerdo, cada Parte reconoce que ha de tener acceso inmediato a los medios de búsqueda y salvamento y las medidas o procedimientos jurídicos y administrativos necesarios para emplear medios externos a fin de llevar a cabo operaciones de búsqueda y salvamento marítimos con prontitud y eficacia, conforme a la disponibilidad de los recursos de cada Parte.

Artículo 3

Delimitación de la SRR del mar Caribe de Centroamérica y la SRR del océano Pacífico de Centroamérica

1 La región de búsqueda y salvamento marítimos del mar Caribe de Centroamérica comprende las zonas marítimas de Belice, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá que de común acuerdo definan las Partes con costas en este litoral (véase el anexo).

2 La región de búsqueda y salvamento marítimos del océano Pacífico de Centroamérica comprende las zonas marítimas de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá que de común acuerdo definan las Partes con costas en este litoral (véase el anexo).

3 Ninguna de las disposiciones de este Acuerdo prejuzgara la posición de una Parte frente al derecho internacional, incluyendo el derecho del mar; ni afectara las reclamaciones sobre límites territoriales, insulares o marítimos que estén pendientes o que puedan presentar o tener cualquier parte o tercer estado; ni constituirá un precedente del que se puedan derivar derechos.

Artículo 4

Ámbitos de cooperación

Las Partes han acordado cooperar en los siguientes ámbitos:

- a) prestarse apoyo mutuo compartiendo la información de búsqueda y salvamento, según proceda, para las operaciones dentro de la SRRs;
- b) responder a las solicitudes de asistencia operacional de búsqueda y salvamento entre los MRCC de las Partes en la medida de sus capacidades respectivas;
- c) utilizar unos procedimientos de búsqueda y salvamento normalizados y unas comunicaciones adecuadas para la cooperación y coordinación entre los medios de búsqueda y salvamento de las Partes que respondan al mismo suceso, y para la cooperación y coordinación entre los MRCC de las Partes y, cuando sea adecuado, entre el MRCC y los centros de coordinación de salvamento aeronáutico;
- d) fortalecer la cooperación entre los MRCC y la coordinación de los medios de búsqueda y salvamento de las Partes que intervengan;

- e) aplicar las orientaciones del Manual internacional de los servicios aeronáuticos y marítimos de búsqueda y salvamento (Manual IAMSAR) con respecto a los procedimientos y comunicaciones operacionales de búsqueda y salvamento;
- f) establecer mecanismos para facilitar la entrada expedita de unidades SAR de un Estado Parte a otro, con fines de cooperación en búsqueda y salvamento marítimo;
- g) participar en otras iniciativas de colaboración en búsqueda y salvamento, incluidas, entre otras, las siguientes:
 - i) visitas de trabajo recíprocas entre el personal de búsqueda y salvamento de las Partes;
 - ii) formación y otros ejercicios conjuntos;
 - iii) intercambio de información pertinente sobre búsqueda y salvamento;
 - iv) cooperación en procedimientos y técnicas y puesta en común de equipos y medios de búsqueda y salvamento; y
 - v) establecimiento de un comité regional de búsqueda y salvamento para garantizar una cooperación continuada con miras a mejorar la eficacia en materia de búsqueda y salvamento.

Artículo 5

Responsabilidades de las Partes

1 Cada Parte deberá establecer una instalación donde funcione un MRCC, a fin de satisfacer las necesidades nacionales e internacionales de búsqueda y salvamento de la región.

2 Cada Parte será responsable de formular planes de procedimiento de búsqueda y salvamento y programas sobre la cooperación entre las Partes en el ejercicio de las responsabilidades que se enumeran a continuación. Al formular tales planes, las Partes:

- a) examinarán conjuntamente los planes nacionales de búsqueda y salvamento de las otras Partes y elaborarán un plan regional de búsqueda y salvamento que determine el mecanismo para la gestión y la prestación de asistencia entre las Partes con respecto a cualquier posible operación de búsqueda y salvamento marítimos con la debida consideración del elemento aeronáutico;
- b) elaborarán procedimientos inter Partes para colmar los vacíos identificados y resolver incongruencias en los planes existentes; y
- c) protegerán y garantizarán una prestación ininterrumpida de servicios operacionales de búsqueda y salvamento.

3 Cada Parte mantendrá, en su respectivo MRCC, una base de datos actualizada sobre la disponibilidad de los recursos de búsqueda y salvamento.

LDCS

hals

TMR

[Handwritten signature]

[Handwritten initials]

[Handwritten signature]

4 Las Partes autorizarán a sus MRCC para que se mantengan mutuamente informados en todo momento de cualquier operación de búsqueda y salvamento de interés común o que pueda implicar la utilización de las instalaciones de las otras Partes.

5 Cada Parte autorizará a su MRCC para que solicite asistencia al MRCC vecino, y facilite la información pertinente sobre una situación de peligro y el alcance de la asistencia necesaria. Igualmente, cada Parte autorizará a su MRCC para que responda prontamente a una solicitud de asistencia proveniente de otras Partes.

Artículo 6

Disposiciones financieras

1 Cada Parte financiará sus propias actividades operativas en relación con el presente acuerdo, a menos que las Partes dispongan de otras modalidades.

Artículo 7

Establecimiento, composición y funciones del Comité regional de coordinación de búsqueda y salvamento marítimos

1 Se establecerá un Comité regional de coordinación de búsqueda y salvamento marítimos (en adelante denominado "el Comité") a fin de que oriente la política y las estrategias de búsqueda y salvamento en la SRR del mar Caribe de Centroamérica y la SRR del océano Pacífico de Centroamérica.

2 El Comité estará integrado por los jefes de los servicios de búsqueda y salvamento de cada Parte o sus representantes.

3 Cada Parte ocupará la presidencia del Comité por turnos durante un periodo de dos (2) años.

4 El Comité tendrá las siguientes funciones:

- a) presentará a las Partes informes y recomendaciones, por propia iniciativa o a petición de las Partes, sobre la implantación del presente acuerdo;
- b) implantará las decisiones de las Partes que se le comuniquen;
- c) elaborará un programa de implantación general que incluya un plan regional de búsqueda y salvamento para la SRR del mar Caribe de Centroamérica y la SRR del océano Pacífico de Centroamérica;
- d) El plan Regional SAR describirá las áreas en las cuales cada MRCC será responsable de promover coordinaciones operacionales apropiadas y apoyar efectiva y eficientemente los servicios de búsqueda y salvamento

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

- e) supervisará y vigilará la implantación del programa para la SRR del mar Caribe de Centroamérica y la SRR del océano Pacífico de Centroamérica;
- f) mantendrá el Plan regional de búsqueda y salvamento de acuerdo a la información actualizada suministrada por las Partes;
- g) elaborará disposiciones específicas para garantizar la cooperación y la coordinación adecuada entre los MRCC; y
- h) llevará a cabo las tareas que determinen las Partes, para la implantación del presente acuerdo.

Artículo 8

Acuerdos suplementarios

El presente acuerdo no impedirá que las Partes concertaren acuerdos suplementarios para llevar a cabo una operación de búsqueda y salvamento marítimos.

Artículo 9

Solución de controversias

Toda controversia a la que dé lugar la interpretación o la aplicación del presente acuerdo se solucionará amistosamente mediante consulta o negociación a través del conducto diplomático.

Artículo 10

Enmiendas

El presente acuerdo podrá enmendarse por consentimiento de todas las Partes y tales enmiendas se notificarán a las Partes a través de la COCATRAM.







Artículo 11

Entrada en vigor, duración y terminación

- 1 El presente acuerdo entrará en vigor treinta (30) días calendario contados a partir de que todas las Partes hayan ratificado el acuerdo y lo comuniquen a las otras Partes a través de la COCATRAM.
- 2 El presente acuerdo tendrá vigencia permanente.
- 3 La COCATRAM será la depositaria de los instrumentos de ratificación y enviará copias certificadas a cada Parte y a la OMI.
- 4 Cualquiera de las partes podrá notificar al depositario, su intención de retirarse del presente Acuerdo, con una anticipación de al menos un año. No obstante, la medida no eximirá a las Partes que se retiren del Acuerdo de cumplir con las obligaciones asumidas antes de la fecha efectiva de dicha retirada.

EN FE DE LO CUAL los infrascritos, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado y sellado el presente acuerdo en español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Firmado en las Islas de la Bahía, Roatán, Honduras el 14 de agosto de 2015

<p>Por Belice</p>  <p>Ms. Merlene Bailey Ports Commissioner/Harbour Master BELIZE PORT AUTHORITY</p>	<p>Por Costa Rica</p>  <p>Luis Fernando Coronado Salazar Director General División Marítima Portuaria Ministerio de Obras Públicas y Transporte</p>	<p>Por El Salvador</p>  <p>Capitán René Ernesto Hernández Osegueda Presidente Autoridad Marítima Portuaria de El Salvador</p>
<p>Por Guatemala</p>  <p>Vicealmirante Tyrone René Hidalgo Cáceres Vice Ministro Vice Ministerio de Marina del Ministerio de la Defensa Nacional de Guatemala</p>	<p>Por Honduras</p>  <p>Abogado Roberto E. Cardona López Director General Dirección General de la Marina Mercante de Honduras</p>	<p>Por Nicaragua</p>  <p>Capitán Manuel Salvador Mora Ortiz Director General Director General de Transporte Acuático Ministerio de Transporte e Infraestructura</p>

Por Panamá	Por Belize	
		
Tomás Avila Manzanares Secretario General Autoridad Maritima de Panama	Gregory Soberanis Jefe de Operaciones Belize Coast Guard	

ANEXO



Acuerdo Multilateral sobre la Coordinación de los Servicios de Búsqueda y Salvamento Marítimo

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name, located at the bottom right of the page.